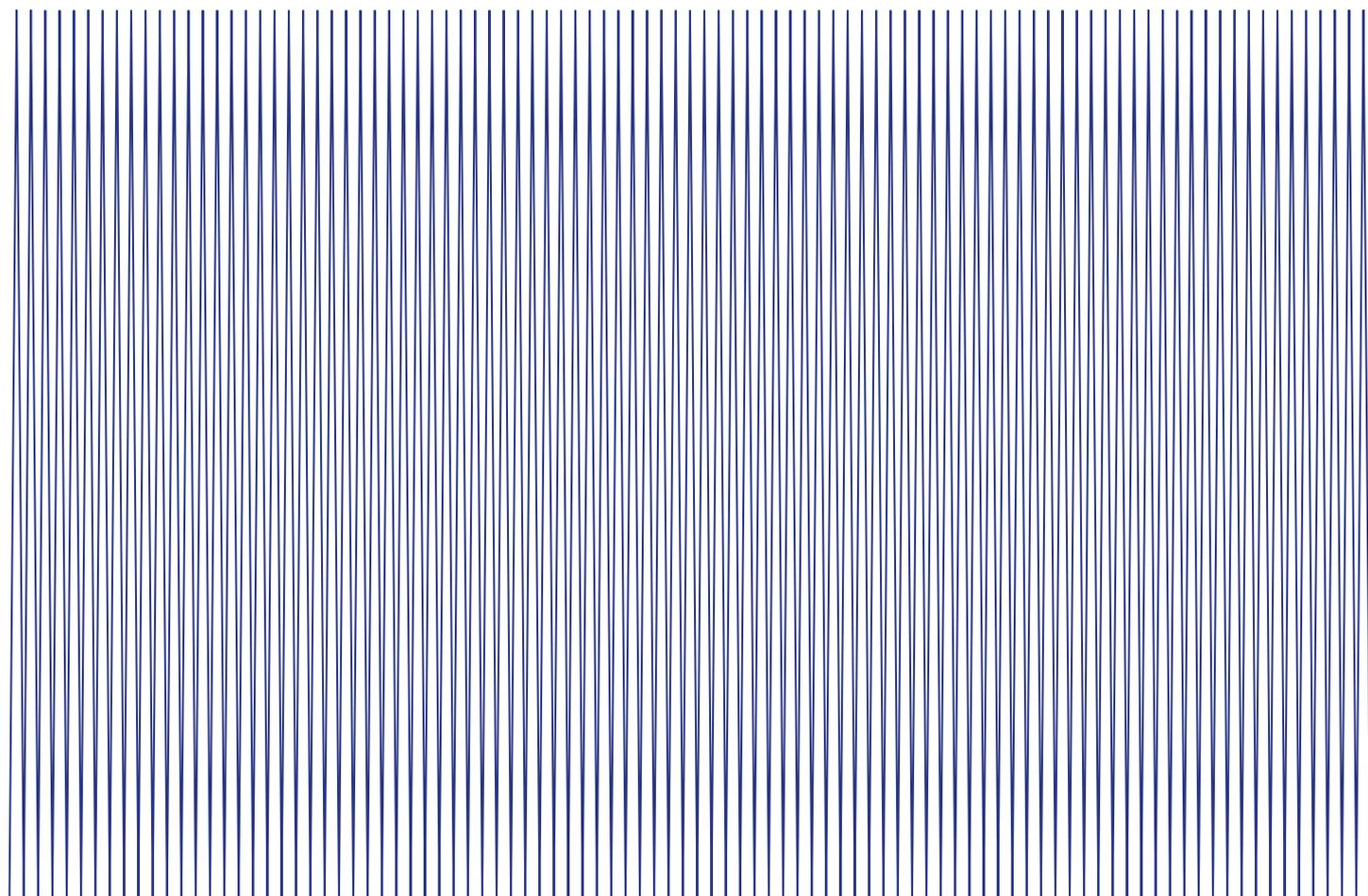


L'édition en Inde en chiffres



Le Département Études du BIEF réalise tout au long de l'année des études de marché sur l'édition dans le monde, des annuaires d'éditeurs, des organigrammes sur les groupes d'édition et des fiches pays qui présentent les chiffres-clés de l'économie du livre dans de nombreux pays. Le programme annuel de publications est coconstruit avec les maisons adhérentes du BIEF.

*Contacts au BIEF: Claire Mauguière (c.mauguiere@bief.org)
et Hannah Sandvoss (h.sandvoss@bief.org)*

Note: cette fiche pays a été réalisée par Federica Malinverno, sous la direction de Pierre Myszkowski, au Département Études du BIEF.

La source principale de cette fiche est le *India Book Market Report 2022*, qui associe les analyses Nielsen BookData aux données d'ISBN Agency. Par ailleurs, le BIEF a publié en 2020 une importante étude sur le marché du livre en Inde.

Le secteur éditorial indien ne dispose que de très peu de données chiffrées. Aussi, certaines informations pourront paraître datées, mais elles seront évoquées comme les seules références. Les impressions des professionnels sont ici présentées comme autant d'indices permettant de dessiner les contours concrets du secteur, mais il est souvent impossible de les confronter avec les chiffres.

Pour toute information à l'Institut français d'Inde, vous pouvez contacter Julia Trouilloud: julia.trouilloud@ifindia.in

Indicateurs socio-démographiques

Population	1 442 millions d'habitants (2022)
PIB/habitant	2 410 US\$/habitant (2022) [France: 33 290 €/habitant (2023)]
Langue officielle	Anglais et hindi
Langues constitutionnelles	Vingt-deux langues constitutionnelles : assami, bengali, bodo, dogri, gujerati, hindi, kannada, cachemiri, konkani, maithili, malayalam, manipuri, marathi, nepali, oriya, ourdou, penjabi, sanskrit, santali, sindhi, tamoul, telugu
Taux d'alphabétisation	77,7%

Source: Banque mondiale et Eurostat

PRODUCTION ÉDITORIALE

→ Paysage éditorial

D'après le *India Book Market Report 2022*, il y a plus de 24 000 éditeurs en Inde (on en comptait 19 000 en 2016). Les éditeurs actifs dans le secteur scolaire sont environ 13 000 (le gouvernement est l'actionnaire majoritaire du secteur, mais il existe aussi des structures privées). Le secteur universitaire comprend environ 9 000 éditeurs alors que le secteur *trade* ou grand public (fiction, non-fiction et jeunesse) compte environ 3 000 éditeurs.

Le paysage éditorial indien peut être divisé en deux principaux groupes selon la langue de publication : un comprenant les éditeurs publiant en anglais et l'autre les structures publiant en hindi. Le premier ensemble comprend des filiales de grands groupes internationaux généralistes ou spécialisés (comme Penguin, Hachette, Harper Collins, Routledge...) ainsi que de grandes maisons indiennes généralistes (notamment Rupa) et de plus petits éditeurs (Yoda Press, Zubann...). Notons que, s'ils font circuler en Inde les best-sellers internationaux, les filiales de groupes ont également développé une production locale. Parmi la catégorie d'éditeurs publiant en hindi, nous retrouvons des maisons d'éditions indiennes ainsi que des groupes internationaux (comme Penguin, avec Hindi pocket books).

C'est l'émergence d'une classe moyenne qui a permis l'essor de la littérature générale, de la littérature jeunesse et des livres pratiques.

New Delhi est le principal foyer de l'édition en langue anglaise et 75% des plus grands éditeurs indiens y sont basés.

→ Nombre de titres publiés

D'après Nielsen BookData, l'Inde est le troisième pays au monde pour l'impression et la publication de livres papier. En 2016, les 9 500 maisons d'édition actives ont publié près de 120 000 titres, réimpressions et traductions en langues régionales comprises. Le manque de données fiables est l'une des caractéristiques du secteur de l'édition en Inde. Cela s'explique en partie par la pratique encore non systématique d'attribution d'ISBN ; en 2016, 30 000 titres sur les 120 000 publiés n'avaient pas d'ISBN. Le nouveau rapport Nielsen (2022) ne propose aucune mise à jour par rapport au nombre de titres publiés en Inde et souligne la question de l'attribution des ISBN, un enjeu important pour le marché éditorial indien.

Selon la profession, le tirage moyen d'un livre, tout secteur et toutes langues confondues, se situe aux alentours de 2 000 exemplaires. Ces tirages sont sensiblement plus faibles en langues indiennes qu'en anglais. Le premier tirage moyen d'un titre de littérature générale est de 1 500 exemplaires pour une petite maison d'édition et de 3 000 pour une maison plus installée ou dépendant d'un groupe international.

➔ Multilinguisme

Avec l'hindi, l'anglais est l'une des deux langues officielles de l'État indien. Le contexte linguistique constitue une des clefs de voûte de l'édition indienne : il n'y a pas d'unité de langue en Inde, mais 22 langues différentes sont reconnues par l'État indien, ainsi que de nombreux dialectes locaux. Les gens ne parlent pas la même langue d'un État à l'autre et a fortiori ne lisent pas les mêmes livres. Chaque unité linguistique régionale a donné naissance à un système éditorial complet, avec ses propres auteurs, éditeurs et distributeurs. Si l'édition en langues indiennes reste, en grande partie, cantonnée à une distribution régionale, l'édition en langue anglaise, elle, peut se déployer à l'échelle du subcontinent. On constate actuellement que les éditeurs de rang national investissent également de plus en plus sur l'hindi. De plus, on remarque depuis 2016 une demande croissante de la part de lecteurs pour les publications en langues régionales.

VENTES

➔ Chiffre d'affaires

Le marché du livre indien est le sixième marché du livre au monde et le deuxième marché pour les livres en anglais après les États-Unis. Avec un taux d'alphabétisation de près de 80%, l'édition indienne affiche des perspectives prometteuses.

Le marché du livre papier était estimé en Inde en 2019-2020 à 720,6 milliards¹ de roupies indiennes (env. 7,9Mds€). Il est censé croître de 19,4 % entre 2023 et 2026.

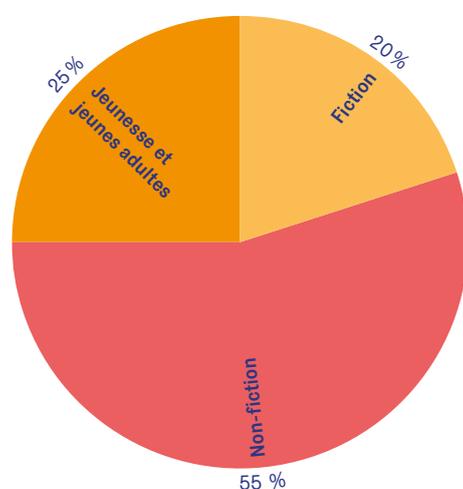
En 2019-2020, le marché scolaire représentait 516 milliards de roupies et le marché *trade* seulement 8 milliards de roupies (env. 5,7 Mds€ et 88 M€).

Évolution du CA du marché éditorial indien (en milliards de roupies indiennes)

2019-2020	2020-2021	2021-2022	2022-2023
720,6	503,1	580,3	696,4

La croissance de l'édition est largement soutenue par le secteur scolaire et universitaire. En effet 71% du marché du livre papier en Inde dépend du scolaire et 25% de l'universitaire, le restant 4 % venant de l'édition *trade*. Au sein du marché grand public la non-fiction est la catégorie éditoriale la plus vendue.

CA marché trade (%)



Source : Nielsen, 2022

¹. Le chiffre inclut les livres importés, majoritairement du Royaume Uni et des États-Unis.

En 2019-2020, s'agissant du marché *trade*, 51% des ventes sont réalisées sur des titres en anglais. Les ventes de livres en langues indiennes représentent 48% du CA et en langues non-indiennes 1%. Les livres en hindi (parlé par 40% de la population) représentent quant à eux 33% du CA et les derniers 15% sont répartis entre les autres langues officielles indiennes. Parmi elles, le bengali, le malayalam et le marathi sont les plus fréquentes.

➔ Livre numérique et audio

En 2016, les livres numériques en Inde ne représentaient que 2% de ventes globales du marché, et restent aujourd'hui encore limités. Le format audio fait quant à lui ses premiers pas sur le territoire indien: le géant suédois Storytel existe en Inde depuis 2017 et Amazon a lancé Audible fin 2018.

➔ Système de prix et prix moyen

Le prix d'une nouveauté en anglais (hors scolaire et universitaire) est de 250 roupies, soit environ un peu plus de 3 €. Ce prix moyen est élevé si l'on considère l'ensemble de la population, mais se situe dans les standards de consommation de la classe moyenne urbaine. Les livres en hindi et langues régionales ont quant à eux tendance à être moins chers, car ils sont destinés à un lectorat plus rural et souvent moins aisé.

Même si le prix de vente est en général imprimé sur la quatrième de couverture, il n'y a pas de politique de prix fixe et unique en Inde: on peut donc trouver le même ouvrage à des prix variables selon le réseau de distribution. En effet, les éditeurs inscrivent sur la couverture un prix qui est un prix maximum, qui ne peut pas être dépassé (le *maximum retail price*). Cependant, les points de vente peuvent proposer des prix plus bas, ce que font de façon presque automatique les plateformes en ligne (Amazon et Flipkart), mais ce qui n'est pas courant au sein des librairies physiques.

Par ailleurs, l'Inde est signataire depuis 1886 de la convention de Berne et le copyright est protégé en Inde par le *Indian copyright law* de 1957. Mais, de plus en plus, les tribunaux ont tendance à accorder des exceptions, ce qui fragilise cette loi.

Le livre bénéficie d'un taux de TVA de 0%, là où l'ensemble des biens et services est taxé à 18%.

Il existe également une taxe de 5% sur les livres importés.

IMPORTATIONS, EXPORTATIONS, TRADUCTIONS

Le ministère du Commerce et de l'Industrie régule l'importation des livres qui, entre 2017-2018 et 2021-2022, a augmenté de 3,9%. Par ailleurs, entre 2021-2022, 88% des livres importés proviennent de l'Angleterre et des États-Unis.

Quant aux exportations, entre 2017-2018 et 2021-2022, les livres exportés depuis l'Inde ont augmenté de 12%. Les États-Unis, le Royaume-Uni et le Ghana importent à eux trois 44% des livres exportés entre 2021-2022. Les livres exportés sont pour la plupart écrits en anglais.

Selon le dernier rapport du SNE (2023), en 2022 les cessions de droits de livres français en langue anglaise en Inde ont concerné 11 titres (notamment de fiction); celles en hindi sont au nombre de 41 (dont 31 bandes dessinées).

POINTS DE VENTE DU LIVRE

➔ Canaux de vente

En raison de la taille du pays (3,5 millions de kilomètres carrés) et de ses subdivisions linguistiques, il n'existe pas de structure de distribution couvrant l'ensemble du territoire et c'est – à l'unanimité des professionnels du livre – un des problèmes majeurs du secteur. Les distributeurs préfèrent travailler dans des régions et sur des zones linguistiques bien définies. De ce fait, les éditeurs qui publient en anglais et qui ont besoin d'être distribués dans tout le pays font appel à plusieurs distributeurs différents.

Les librairies sont très peu nombreuses comparativement à l'étendue du pays et presque exclusivement situées en zone urbaine.

Cette fracture territoriale est un véritable frein à la distribution de livres en Inde. Parmi les grandes chaînes de librairies, citons Oxford Bookstore, Landmark ou encore Crossword Bookstores. La remise libraire oscille autour de 40 %.

Le marché du livre d'occasion, impossible à quantifier, est par ailleurs extrêmement important en Inde.

➔ Foires et salons

Afin de pallier les lacunes de la distribution et les faiblesses du réseau des librairies dans le pays, les foires et les expositions de livres permettent de mettre en contact le livre et son public, jouant ainsi un rôle important dans l'économie du secteur. Les plus célèbres de ces foires au niveau national sont :

Kolkata Book Fair

Elle se tient annuellement en janvier au Bengale, l'un des foyers intellectuels et culturels du pays, sur une durée moyenne de 12 jours.

Site internet : www.kolkatabookfair.net

New Delhi World Book Fair

Elle est organisée à Delhi par le National Book Trust.

Site internet : www.newdelhiworldbookfair.gov.in

La New Delhi Book Fair et le Zee Jaipur Literature Festival (janvier) sont de très grands événements pour le public et la vente de titres, surtout en ce qui concerne le secteur jeunesse pour la foire de New Delhi.

➔ Soutiens publics

En Inde, plusieurs départements de différents ministères à Delhi sont en charge de la politique du livre (et ont leur propre département d'édition), sans compter leurs homologues dans les 28 gouvernements fédérés de l'Union indienne qui mènent tous une politique régionale autonome. Deux autres organismes gouvernementaux jouent un rôle important dans la promotion de la variété de la production indienne.

Le National Book Trust est l'organisme d'État pour le soutien à la lecture et au livre. La structure dépend du ministère de l'Éducation et organise plusieurs foires du livre à travers le pays, dont celle de Delhi. Le NBT a également lancé le programme *Books on wheels* pour amener des livres dans des zones où il n'y a pas de librairie. Il finance des ONG pour promouvoir la lecture et publie également de nombreux livres, notamment jeunesse, à la fois en anglais et en langues indiennes. Voué à développer les habitudes de lecture, le NBT travaille particulièrement en direction des jeunes notamment au travers de clubs de livres qu'il anime.

Créée à New Delhi en 1954, la Sahitya Akademi (Académie nationale des lettres) est une organisation dédiée à la promotion de la littérature en langues indiennes, qui publie également 300 titres par an. Financée par le ministère de la Culture, elle organise des ateliers pour traducteurs et auteurs indiens et décerne chaque année de prestigieux prix littéraires pour des traducteurs et des auteurs écrivant en langues indiennes.

Bureau international de l'édition française

115, boulevard Saint-Germain

75006 Paris

www.bief.org

Directeur de la publication: Nicolas Roche

Avec le soutien de



**MINISTÈRE
DE LA CULTURE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*